

MULTITEL



MJ 250 AF



L'élevateur à nacelle MULTITEL MJ 250 AF est constitué d'un bras principal télescopique et d'un bras pendulaire (jib) en alliage d'aluminium. Il en résulte une structure qui, pour un poids inférieur de 50% par rapport à une structure en acier, offre des avantages importants tels que:

- possibilité de montage sur des porteurs plus légers, ou pour des PTAC identiques, meilleures performances en hauteur ainsi qu'en déport.
- système de stabilisation avec largeur réduite.

Les profilés utilisés dans la réalisation des bras ont une section trapézoïdale à épaisseur différenciée et sont obtenus par extrusion et conçus de manière à garantir une rigidité élevée et donc une stabilité optimale de l'élevateur à nacelle. L'angle décrit par le bras pendulaire par rapport au premier bras est d'environ 160°, ce qui permet de positionner verticalement le pendulaire quelle que soit la position du bras principal, et d'inscrire la nacelle dans des espaces dont l'accès est rendu particulièrement difficile par la présence d'obstacles tels que câbles aériens, tuyauteries, branches, etc...



The aerial working platform MJ 250 AF is equipped with a telescopic main boom and a second boom (jib) both made of aluminium alloy. This leads to a 50% lighter structure if compared to a similar one made of steel with considerable advantages such as:

- possibility of mounting on lighter vehicles or better height and outreach performances if installed on the same vehicles.
 - reduced stabilizer width.
- The profiles used to manufacture the booms have a trapezoid cross section and different thickness. They are obtained through extrusion and are designed to guarantee a great rigidity and, therefore, the maximum stability of the platform.

The rotation angle of the second boom is 160°. This makes it possible to position the jib vertically at any point of the working area, so that the platform can be inserted into particularly hostile areas due to the passage of air wires, pipings, branches and so on.



Die Arbeitsbühne MULTITEL MJ 250 AF, ist konzipiert mit einem Haupt- und einem Korbarmausleger (Jib) aus einer Aluminiumlegierung.

- Dieses Konzept, das bis zu 50% weniger Gewicht aufweist als ein vergleichbares aus Stahl, bietet einige wichtige Vorteile, z.B.:
- Aufbau auf leichtere Trägerfahrzeuge möglich oder mehr Leistung in Höhe und seitlicher Reichweite bei gleichschweren Trägerfahrzeugen;
 - geringere Abstützbreite.

Die für die Ausleger verwendeten Profile haben einen trapezförmigen Querschnitt mit unterschiedlichen Wandstärken und werden fließgepresst um hohe Festigkeit zu garantieren, wodurch eine optimale Standsicherheit der Arbeitsbühne erzielt wird.

Der Korbarm lässt sich um 160° um den Hauptarm drehen, wodurch der Korbarm Senkrecht angehoben werden kann, zwecks Überwindung von Hindernissen wie z.B. Freileitungen, Rohre, Querträger, Äste, u.s.w.



Nella piattaforma di lavoro aereo MULTITEL MJ 250 AF sia il braccio principale che quello secondario (jib) sono in lega di alluminio. Ne consegue una struttura che, avendo un peso inferiore del 50% rispetto ad una analoga in acciaio, offre importanti vantaggi quali:

- possibilità d'installazione su veicoli più leggeri o a parità di veicolo, prestazioni superiori in altezza e sbraccio;
- minori ingombri nella stabilizzazione del veicolo stesso.

I profili utilizzati per la costruzione dei bracci sono a sezione trapezoidale con spessori differenziati, realizzati con procedimento di estrusione e progettati per garantire una grande rigidità e quindi la massima stabilità della piattaforma di lavoro. L'angolo di rotazione del braccio secondario rispetto al braccio principale è di 160°. Ciò consente il posizionamento verticale del braccio secondario in qualsiasi punto dell'area di lavoro e l'introduzione in spazi il cui accesso è reso difficoltoso dalla presenza di ostacoli quali cavi aerei, tubazioni, rami, ecc...





Technische Änderungen vorbehalten! • Soggetto a modifiche senza preavviso

- Commandes électro-hydrauliques proportionnelles avec la possibilité de réglage de la vitesse de tous les mouvements, aussi bien du sol que de la nacelle.
- Possibilité d'effectuer plusieurs mouvements de façon simultanée.
- Déport proportionnel à la charge.
- Sortie hydraulique des deux éléments télescopiques du bras.
- Chemins de câbles internes au bras.
- Clapets de blocage sur tous les mouvements.
- Pompe manuelle pour manoeuvre d'urgence.
- Arrêt coup de poing en cas de panne.
- Démarrage et arrêt du moteur depuis la nacelle.
- Dispositif interdiction sortie télescopique à repos.

En option: rotation hydraulique de la nacelle (70°+70°)

- Proportional electro-hydraulic controls with speed control of all movements from the working cage and at ground level.
- Possibility of several contemporary manoeuvres.
- Load sensing device on the cage and control of the maximum outreach according to the load in the cage.
- Hydraulic extension of the two-stage telescopic boom.
- All cables and hydraulic pipes running inside the boom.
- Lock valves on every movement.
- Emergency hand pump.
- Stop signal for emergency.
- Engine stop/start facility in the cage.
- Locking device of the telescopic boom extension in travelling position.

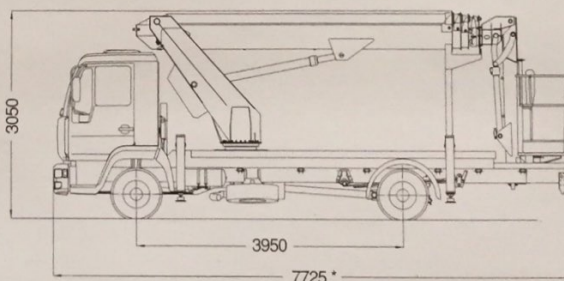
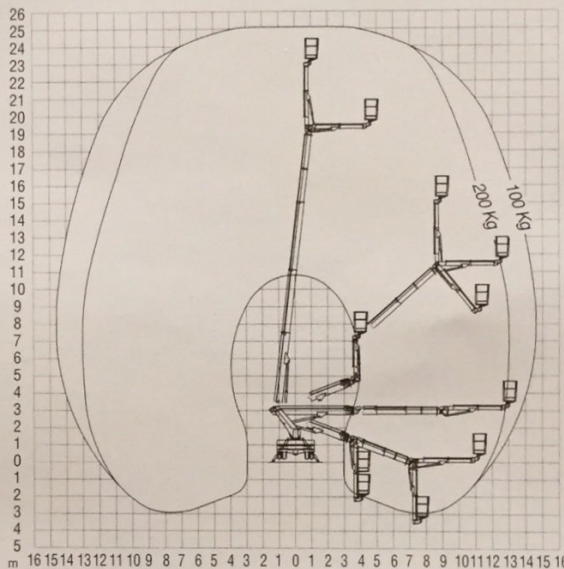
Optional: hydraulic cage rotation (70°+70°)

- Elektrohydraulische Proportionalsteuerung der Bewegungen für eine feinfühlig Wahl der Arbeits-geschwindigkeiten vom Korb oder vom Boden aus.
- Ansteuerung mehrerer Bewegungen gleichzeitig.
- Kontrolle der Tragfähigkeit des Arbeitskorbes durch eine Korbwaage. Überwachung der zulässigen seitliche Reichweite durch eine hydraulische Lastmomentbegrenzung.
- Vollhydraulische Aus- und Einfahren des Teleskopes durch zweistufigen Zylinder.
- Im Teleskop geschützt liegende Kabel und Hydraulikschläuche.
- Sicherheits-Rückschlagventile für jeden Hydraulikkreis der einzelnen Bewegungen.
- Notablass mittels Handpumpe.
- Notstop-Einrichtung.
- Starten und Stoppen des Fahrzeugmotors vom Arbeitskorb aus.
- Ausfahrsperrung des Teleskops in der Transportstellung.

Zubehör: hydraulische Korbdrehung (70°+70°)

- Comando elettroidraulico proporzionale con regolazione della velocità di tutti i movimenti sia dal cestello che da terra.
- Possibilità di effettuare più manovre contemporaneamente
- Lettura del carico sul cestello e sbraccio proporzionale al carico.
- Uscita oleodinamica degli sfilii telescopici dei bracci.
- Tubi e cavi installati all'interno del braccio.
- Valvole di blocco su ogni movimento.
- Pompa a mano di emergenza.
- Pulsante di arresto in caso di avaria.
- Avviamento e arresto del motore dal cestello.
- Dispositivo di interdizione uscita telescopico con braccio a riposo.

A richiesta: rotazione idraulica del cestello (70°+70°)



Hauteur de travail env.	Max working height approx.	Maximale Arbeitshöhe ca.	Altezza max di lavoro ca.	25,00 m
Hauteur plancher nacelle env.	Max platform height approx.	Maximale Plattformhöhe ca.	Altezza piano calpestio ca.	23,20 m
Déport maxi de travail env. (avec 200 kg)	Max working outreach approx. (with 200 kg on cage)	Maximale seitliche Reichweite ca. (mit 200 kg im Korb)	Sbraccio max di lavoro ca. (con 200 kg sul cestello)	13,00 m (200 kg)
Déport maxi de travail env. (avec 100 kg)	Max working outreach approx. (with 100 kg on cage)	Maximale seitliche Reichweite ca. (mit 100 kg im Korb)	Sbraccio max di lavoro ca. (con 100 kg sul cestello)	14,60 m (100 kg)
Rotation de la tourelle	Turret rotation	Schwenkbereich	Rotazione torretta	360°
Course totale de télescopage	Boom telescopic amplitude	Teleskopausschub ca.	Escursione telescopica bracci ca.	11,18 + 1,32 m
Angle d'articulation du pendulaire env.	Rotation angle of the second boom approx.	Verdrehung des Korbbarmes ca.	Angolo di articolazione del 2° braccio ca.	160°
Dimensions maxi nacelle	Max cage dimensions	Arbeitskorbabmessungen: LxBxH	Dimensioni max del cestello	1,80x0,75x1,10 m
Charge utile en nacelle	Safe working load on cage	Tragfähigkeit	Portata cestello	200 kg
Dévers maxi admissible	Max admissible slope	Maximale zulässige Neigung	Pendenza ammissibile	1°

* Variable en fonction des caractéristiques du porteur. • It can vary according to the vehicle features. • Kann sich je nach dem typ des Trägerfahrzeuges verändern. • Variabile a seconda del tipo di veicolo.

MULTITEL
PAGLIERO

Sede e stabilimenti:
Via Statale, 114 • 12030 MANTA (CN) ITALY
Tel. +39 0175/255211 • Fax +39 0175/255255
E-mail: info@pagliero.com • www.pagliero.com



Filiale di Torino
Assistenza
Corso Piemonte, 54
10099 S. MAURO T. (TO)
Tel. 011/2236792
Fax 011/2236761

Filiale di Milano
Vendita e Assistenza
Via Vicinale Offerera
20047 BRUGHERIO (MI)
Tel. 039/883393-4
Fax 039/2872140

Scus réserve de modification • Subject to change without notice